

المعجم القياسي أو معجم المتواردات

//

عبد العزيز بن عبد الله

وقبض يده الشيء ضمّ عليه أصابعه بأن أمسكه،
 (القبضة) *(prise)*
 (أرخى قبضته) *(lâcher prise)*
 — نقر فلان قرع الإبهام على الوسطى وصوت
 (الناقور العود أو البوق ينفخ فيه) *(donner une chiquenaude)*
 النقر بالأصبع الأوسط
chiquenaude
 — نقفه بظفره ضربه.
pichenette
 النقف بالظفر .
 وهي النقرة الصغيرة
petite chiquenaude
 — عزفة منقورة (بالأصابع)
(pizzicato)
 — رغن : ضرب على الجِرْفنة (أي الآلة الكاتبة).
(dactylographier)
dactylographe راقنة
dactylographie رِقانة
prestidigitation — خفّة يد
 وهي نوع من الشعوذة باستعمال خفة اليد
craquer les doigts — قرع الأصابع
 — تصبّع : أخذ شكل أصبع
digitation
 — متصبّع (مقسم على شكل أصبع)
digité

Usage

الاستعمال :

— رجل صناع الأصابع أو اليدين
homme aux doigts de fée
 — عَضُّ أصابعه أو بنانه (ندماً أو أسفاً)
se mordre les doigts
 — مهارة الأصابع في العزف الموسيقي
(doigté)
 (أصبع العزف) *(doigt)*
 — ملمس البيانو (بالأصابع)
touche du piano
 — أسلوب العزف على بعض الآلات الموسيقية
(toucher)
 — العتَب هو ما بين السبابة والوسطى أو ما بين البنصر
 والوسطى
*partie de la paume de la main (entre l'index et le
 médius ou celui-ci et l'annulaire)*
 — وهو أيضا محمل أوتار العود أو الكمان
(chevalet)
 — ملامسة : تقليد دقيق بعناية
tripotage
 — قرص الشيء لوى عليه بأصبعه فألمه
(pincer)
 وقرص الثوب بالماء غسله بأطراف الأصابع
 — قَبَصَ الشيء تناوله بأطراف أصابعه
 القَبْصَة والقَبْصَة ما تناولته بأطراف أصابعك.
(pincée)

— بصمات الأصابع	— إصبعاني (في شكل الأصبع)
<i>empreintes digitales</i>	<i>digitiforme</i>
— قمعية	— إصبعيات (حيوانات تستعمل أصابعها كحواضر للمشي)
<i>digitale (doigtier = gantelet) digitalis</i>	— الرسم الأصبعي (<i>peinture par les doigts (finger painting)</i>)
(الاسم العلمي من اللاتينية بمعنى الأصبع لأن التوجع على شكل القمع وهو جنس زهر من الفصيلة الخنازيرية) (ش)	طريقة في الرسم تقوم على نشر الأصباغ بالأصابع على ورق رطب.
— تَيَاصْبَعِي (أي بين أصبعين)	والصورة الأصبعية هي ما يرسم بهذه الطريقة
<i>interdigital</i>	— التموج أو التجعيد الأصبعي (للمشعر)
— شَبْر : <i>empan</i> (ما بين طرف الأبهام وطرف الخنصر ممتدين)	— <i>ondulation de la chevelure par les doigts (finger wave)</i>
(الشبيرة القائمة طويلة أو قصيرة)	
— آلام الأصبع	— تكلم بالأصابع (لغة الخرس)
<i>maux de doigt</i>	<i>dactylogie ou dactylophasie</i>
— تجمد وتكثف وتصلب	<i>de l'Épée</i> (اكتشفها الأب دوليبي)
<i>concrétion</i>	— إصبعاني
(وهو شذوذ في المفاصل)	<i>dactyloïde</i>
<i>(anomalie des jointures)</i>	— صباغة : تحقيق هوية الشخص (عن طريق رسم بصمات أصابعه)
— داحس	<i>dactyloscopie</i>
<i>panaris</i>	— وبصمة التحقيق هي
— داحس دائر	<i>dactylogramme</i>
<i>tournoie</i>	— خاتم
— أو حول الظفر	<i>bague</i>
<i>mal blanc</i>	— قَتْخَة (ج : فتوح وفتاخ) حلقة كالحاتم لافصّ فيها.
<i>fourchet</i>	<i>bague sans chaton</i>
— إلتهاب الفوت	— أصبعي
(الفوت الفرجة بين أصبعين)	<i>digital</i>
— حِقَاب بياض ظاهر في أصل الظفر	
<i>envie</i>	

(38) إصطبل : مأوى الدواب (*étable (cow-house, cattle-shed)*)

— زريبة البقر	— مربط الخيول
— أو مرلي البقر	<i>écurie</i>
<i>vacherie</i>	— مبقرة أو زريبة الثيران
— الثوبية (<i>bergerie</i>) مأوى الغنم والبقر والابل وقد خص الابل بصيغة ثاوه وثاية	<i>bouverie</i>
— الصَّيَّارة والصَّيِّرة : حظيرة الغنم والبقر (الصَّيَّار القطيع من البقر)	— بَقَّار (راعي البقر)
	<i>vacher - (bouvier)</i>
	— مسلخ بقر أو مسرح الثيران
	<i>bouvril</i>

<i>valet d'écurie</i>	لها من ساس الدابة فراش اصطبل الرَّجْن والرَّجُون	<i>berger de moutons</i>	غَنَام
<i>(stabulation)</i>		<i>berger</i>	كَلب الراعي
حبس الدابة في الحظيرة للعلف وقد رجنها ورَجَن الحيوان ألف		<i>bercail</i>	حظيرة
<i>(grenier)</i>	البيوت ومنه الدواجن الشُّونة : مخزن الغلة ويسمى أيضا الأنبار الشُّونان : خازن الغلة (أنبار الكَلأ أو العلف)	<i>établer</i>	وهي زريبة المواشي وكذلك الرُّزْب (الذي يطلق أيضا على غنأ الصياد) والزريبة أيضا عرين الأسد وقد زَرَب المواشي أدخلها الزريبة وزرب للغنم بنى لها زريبة
<i>(grenier de foin)</i>		<i>porcherie, toit à porcs</i>	زريبة خنازير
<i>abat-foin</i>	كوة الحشيش	<i>(soue porcher</i>	(راعي الخنازير
<i>fourrage</i>	كَلأ أو عَلف	<i>râtelier, mangeoire</i>	معلف (موضع العلف)
<i>marchant de fourrage</i>	عَلَف	والمَبْدُود أيضا مُعلف الدواب (<i>crèche</i>) وهو في الأصل خاص بالابل لأن الدُّود منها عدد لا يقل عن ثلاث ولا يتجاوز الثلاثين (وهو مؤنث) وقد ذَاد الابل عن الماء طردها. معلف الخنازير	
<i>sac à fourrage</i>	معلف	<i>(auge)</i>	مراح البط أو مَبِط
<i>fourrager</i>	انتجع الكَلأ	<i>barbotière (barbotière)</i>	مورد أو مشروع ومشرعة (مورد الشارية)
<i>litière</i>	فراش الدواب	<i>abreuvoir (rigole)</i>	(مكان ورود الدواب والخيل للشرب) الشُّرعة الطريق الى الماء وابل شُرْع وشروع داخله في الماء
<i>fumier</i>	الرُّبْل = السرجين = السرقين رَبْل الأرض سَمَدُها وأصلحها بوضع الربل عليها والدَّمَال كذلك السرقين والدَّمَال الذي يدمل الأرض. حَسَّ : تنقية جلد الحيوانات من الأوساخ وتنظيفه وهو الفرجنة (الشهاني) عَلَف الماشية : تربية المواشي	<i>stalle</i>	آلية : محل تجسس فيه الدابة <i>stalle</i> ويطلق على الشقة المخصصة لفرس واحد في اصطبل كمربط له. رواق الطعام (للدواب)
<i>pansage</i>		<i>couloir d'alimentation</i>	سائس (جمعه ساسة) <i>palefrenier</i> قائم على الدواب ومروض
<i>nourrir les bestiaux (les gaver)</i>			
<i>nourrissage</i>			

39 أصل (origine (origin)

والمصدر موضع الصدور (في اللغة والنحو) هو أصل المشتقات مثلا.	<i>être original</i>	أصل أصالة كان له أصل فهو أصيل
والمثبت الموقع الذي يكون فيه النبات ويستعمل مجازا بمعنى الأصل والمصدر (<i>naissance</i>) والأرومة والأرومة أصل الشيء ومنه الأرومة أصل الشجرة وما يبقى منها في الأرض بعد قطعها.	<i>(originaire de...)</i>	وأصله جعل له أصل وبين أصالته أصله من كذا الأصل يقابله الفرع
<i>souche</i>		

(تنمو على طول الساق)
والجذر الهوائي

r. aérienne

تنشأ على فروع النبات)
والجذر المتفرع

r. fasciculée

وقد جَدَّرَ رسم جذوراً
(والجذبل أصل الشجر الخشبي يقال عاد الشيء الى جذله أي أصله)

raciner

مِجْدَارٌ وصف للجذر العرضي

radicant

جُدِيرٌ : ما يتفرع عن الجذر الأصلي

radicelle

والجُدِيرُ أيضا التَّنَشُّ أي جذر البزرة الجنيني

radicule

جذري

radiculaire

— الأساس *base, fondement, fond* ومثله القاعدة والدعامة
الركيعة والأصل يقال أصول العلم أي قواعدها وأسسها

bases de la science

والقاعدية (في علم الكيمياء)

basicité

مقال أساسي

article de fond

مبدأ : أصل جوهري

principe

(أو مسلّمته *axiome*)

principal

أصلي : رئيسي

principal et intérêts

الأصل والفوائد

princeps

طبعة أصلية أول من مخطوط قديم

cause, motif, mobile

علّة : سبب ودافع وداع وباعث وحافز

نموذج (مثال)

type, modèle, prototype, archétype

القِطَاطُ المِثَالُ الذي يَحْدَى عليه كقِطَاطِ الخِيَاطِ

(patron)

طرّاز فستان

modèle d'une robe

الأصلية (أي النسخة الأصلية)

minute

وقد حرر أصلية.

minuter

أصل العقد الرسمي

minute de l'acte authentique

— مُسَوِّدَةُ العَقْدِ

minute du contrat

ومنه أرومة الأسرة أصلها وقد أيرم الأرضَ أرمًا لم يترك فيها أصلاً
ولافرعاً فهي أرماء وأرومة، والمَحْتِدُ أيضا الأصل يقال فلان
كريم المحْتِدُ أي شريف الأصل.
والنَشْأَةُ والنشأُ المنبت

haute naissance

منشأ شريف

provenance

المنشأ والأصل والمصدر

pays d'origine ou de provenance

بلد المنشأ

انحدر أو تحَدَّرَ من كذا (انولد)

descendre de (être issu de ou né de..)

ومنه النسل والذرية والنشأ :

génération

سلالة : أصل النسب (نسابة)

généalogie, filiation, descendance

شجرة النسب

arbre généalogique

نَسَابٌ أو نِسَابَةٌ

généalogiste

أسرة = عائلة

famille

مواطن أصيل

autochtone (aborigène)

الأس (جمعه أساس) وكذلك الأساس أصل البناء

fondation

وقد أسَّ الدار بنى لها أساساً فهي أسيسة أي أصلية

— السبب الأصلي

cause originelle

— النبع عين الماء وكذلك المنبع (مخرج الماء)

source

— جرثومة بمعنى أصل ونسب

germe

— أصل الكلمة : مصدر اشتقاقها

etymologie

(عالم بالاشتقاق)

(etymologiste)

— جَدَّرَ الاصل ومثله العِرْقُ

racine

وجذر النبات : ما يتجَدَّرُ في الأرض أي يثبت ليحصل على
غذائه

والجذور أنواع :

الجنت وهو *racine pivotante* الأرومة إذا نمت كثيراً وجلت
في قدها عن متفرعاتها.

والأرومة : الجذر الأساسي

racine principale

والجذر العَرَضِيُّ أو العارض أو الصاري

racine adventive

<i>premier</i>	أصلي = أولي	أصلية الحكم أو نسخة الحكم الأصلية
<i>matière première</i>	(مادة أولية أي أصلية)	<i>minute du jugement</i>
<i>première édition</i>	طبعة أصلية	سجل النسخ الأصلية (لدى كاتب المحكمة)
<i>premier rôle</i>	دور رئيسي	<i>minutier</i>
<i>premier-né</i>	البكر : الولد الأول	<i>commencement</i>
<i>primitif</i>	أصلي = أولي	بدء = بداية = إبتداء (استهلال وشروع)
<i>primarité</i>	أولية	في الأصل (منذ البداية)
<i>primauté et priorité</i>	سبقية = أسبقية	<i>dès le commencement (initialement)</i>
<i>prime abord</i>	الوهلة الأولى	أولي = بدئي = ابتدائي (أساسي)
<i>primeur</i>	باكورة (بقل أو ثمر أولي يدرك قبل أوانه)	<i>initial</i>
<i>primeuriste</i>	باتع البذريرات أو البواكير	<i>projet initial</i>
<i>primipare</i>	الخروس البكر في أول حملها	مشروع أساسي
	(وأصلها الخرس والخراس طعام الولادة أو طعام النفساء) وقد تحرست النفساء اتخذت الخرسة البكورية حالة المرة البكر	ويفيد أيضا الجندر (خلية جذرية)
<i>primogéniture</i>		<i>celle initiale</i>
<i>primordial</i>	أولي = أساسي = جوهرى	أو الأصل : رأس المال الأصلي
	تلقائي (يندفع به المرة لأول خطرة)	<i>capital initial</i>
<i>primesautier</i>		مبادرة : عمل أولي أصيل يبادر به شخص
		<i>initiative</i>
		صاحب المبادرة (الموجه والمحرك والباعث)
		<i>initiateur</i>

(40) اضطراب (*trouble (turbid)*)

<i>démontage</i>	— تفكك : انفصال بسبب الاضطراب	اضطرب تحرك وماج وضرب بعضه بعضا واضطرب الامر اختل واضطرب من كذا ضجر واضطرب في أمره تردد وارتيك ولعل أصله من ضرب الشيء بالشيء خلطه على أن التضريب معناه أيضا الاغراء.
<i>démonté</i>	ومن لوازمه الفساد	والضربة الفساد
	مفكك — مضطرب وحائر	
<i>désorienté</i>	— حائر ومضلل (أي مضطرب بسبب فقدان وجهته الصحيحة)	ومن المعاني المقاربة :
<i>effarement</i>	ومن لوازم الاضطراب أيضا : الشثء والفرع والتحير	الببلة أي الخلط والافساد العكرة أو الكدرة في الماء مثلا
<i>effaré</i>	(مشدوه ومذعور وفرع	<i>eau trouble</i>
	— الاندهاش والذهول	ومن التمكير المضايقة وكذلك الاخلال (أخل بالأمن
<i>saisissement</i>		<i>(troubler l'ordre</i>
	(منذهل <i>(saisi)</i>	الإشارة والتهييج
<i>surprise</i>	— الأخذ والمفاجأة والمباغنة	<i>trouble, provocation</i>
	(وهي من نتائج الانذهال والدهشة)	أو التشويش
<i>embarras</i>	— الاعاقة من ذبول الحيرة والاضطراب	<i>bouleversement</i>
	ومنها الارتباك	— حيرة وقلق
<i>embarras financier</i>	— ارتباك مالي	<i>décontenance</i>
		— (قلق وحائر ومضطرب
		<i>(décontenance)</i>

اعتلال الجسم والازعاج والسقم نتيجة لفساد العقل
اضطراب الفكر
trouble-fête معكّر
قلب الأشياء ظهرا على عقب
mettre sens dessus dessous
jeter le désordre اثار الاضطراب
esprit désordonné فكر مضطرب
(أو فوضوي)
affaires en désordre أمور مختلة
brouillard — غشاوة
(brouillement (خلط واضطراب
تشويش على اذاعة
brouillement d'une émission
(brouilleur (آلة التشويش —
esprit brouillon (= esprit trouble) فكر مضطرب
homme brouillon رجل كثير الارتباك
brouillamini — الفوضى والبلبلة
— الخجل (confusion) متسبب عن الحيرة والارتباك وقد يؤدي
الى الفوضى
jeter la confusion بثّ الفوضى
(confus) رجل مضطرب مرتبك خجول
الاضطراب بمعنى الانقلاب والانعكاس
(renversement)
(renversé) رجل مضطرب
ومفهوم الاضطراب يشمل احيانا التعطيل والتخريب مع
مجموعة المعاني الأخرى كالمضايقة والازعاج
dérangement, détraquement
interruption — توقيف وإعاقة
— إلهاف وإلحاح الى حدّ الازعاج
importunité
désagencement, désajustement — إخلال
— أحبط
déjouer
ومثل تلك المفاهيم كثير يتداخل مع المعاني السالفة كالذهول
والشرود (distraction)
والانهار (offusquer) الخ.
وإعاقة (obstacle) الخ.
— اضطرابات باطنية :

troubles intérieurs
troublé قلق = مرتبك

أو الاضطراب نفسه : ارتباك اللسان
embarras de la langue
embarras intestinal اضطراب معوي
(embarrassant (مرتبك = معير
— الامتناع أيضا من لوازم الحيرة والاضطراب ولذلك تترجم
الكلمة الفرنسية interdit بمنذهل أيضا
وكذلك التيهان والزيغ
رجل تائه زائع أي حائر (hagard) ومثله الوهان (hébété)
الذي يظهر بمظهر البليد أو الغبي أو الأبله بل أحيانا المخجل
ومن هنا يأتي الانبهار والخروج عن النطاق العادي (hord de soi)
والاستشاطا مثال ذلك :
لاهت
hors d'haleine (مسهور)
(ébahi) ساحط
hors de lui تيه = شرود = ضلال —
agacement انحراف
déviation استلاب العقل
agacement de l'esprit أو ضياعه وفقدانه
(perte)
فقدان الصواب أو الجنون (جن)
perdre la tête ou perdre la carte ou le nord ou la
boule وقد استشاط غضبا
perdre la boule — الخدر والسبات نوع من الاندهال والدهشة
stupéfaction, stupeur, ahurissement
(ووهان ومبهوت ومنذهل ومضطرب
(stupéfait, abasourdi, akuri, éperdu
وقد تحذره وأدهشه وأذله
ولعل الطيش والسفال والخفة والترق
لوازم الاندهال والسدر
(étourdi) منذهل
ومنه الوجه الشاحب
(défait) أو المتشنج
(décomposé) بل الانهزام
défaite أو الانهزامية
défaitisme بمعنى روح التشاؤم
esprit de pessimisme أو الاصفراء
changement de couleur — ومن مظاهر الاحتلال
dérangement

<i>(agité</i>	قلق وثائر ومضطرب	<i>affecté, frappé</i>	متأثر = كئيب
<i>vie agitée</i>	حياة مضطربة	<i>ému, impressionné</i>	متأثر = منفعل
<i>esprit agité</i>	فكر ثائر	<i>émouvant</i>	مؤثر = بليغ الأثر
<i>agitateur</i>	مهييج ومعرض	<i>(émotion</i>	انفعال
<i>perturbation</i>	— إرجاف وتشويش	<i>émoi</i>	اضطراب (= قلق)
<i>perturbateur</i>	(مخل بالنظام ومشوش ومثير الاضطراب)	<i>sidéré</i>	— مصعوق (بمعنى منذهل جدا)
<i>mouvements de foule</i>	— هيجان جماهيري	<i>coup, choc</i>	— صدمة
<i>ressemblances</i>	— تجمعات	<i>coup d'Etat</i>	(انقلاب سياسي)
<i>atroupement</i>	— تجمهر واحتشاد	<i>coups du sort</i>	نواب الدهر
<i>manifestation (meeting)</i>	(للضوغاء والتأليب)	<i>coup de tonnerre</i>	قصف الرعد
<i>révolution</i>	— ثورة	<i>coup fatal</i>	قاصمة الظهر
<i>bouleversement</i>	— انقلاب (= ثورة)	<i>commotion</i>	هزه :
<i>effervescence</i>	— جَيْشَان (فورة)	<i>commotionné</i>	مرتج (= مصدوم)
	(غليان <i>bouillonnement</i>)	<i>secousse</i>	— رَجَّة (ارتجاج)
<i>effervescent</i>	جائش = فائر	<i>(secouer</i>	(رَج وهز
<i>chaos, désordre</i>	فوضى	<i>passion</i>	— انفعال ووجد
<i>(désorganisation</i>	(إفساد النظام)	<i>passionné</i>	هائم = ولهان
عصيان (هيجان أو تهيج وتحريض وإثارة على العصيان)	—	<i>fièvre</i>	— حمى بمعنى انفعال شديد
<i>soulèvement</i>	عصيان مسلح	<i>fiévreux</i>	— شديد الاضطراب
<i>insurrection</i>	تمرد	<i>ivresse (enivrement)</i>	— هوس وانتشاء
<i>rébellion</i>	(متمرد عاص	<i>trances</i>	— هَمّ <i>tracas</i> (بمعنى قلق وارتباك)
<i>(rebelle</i>	— هياج شعبي (هيجان جماهيري)	<i>remords</i>	— ثورة أعصاب وذعر وارتعاد
<i>émeute</i>	(هيج وأثار الفتنة	<i>tresaillement</i>	— ندامة وتبكيث ضمير
<i>(émeuter</i>	— شغب وشجار	<i>convulsion</i>	— اختلاج وارتعاش
<i>bagarre</i>	(مُشَاغِب	<i>(convulsif</i>	— تشنج وانتفاض
<i>(bagarreur</i>	— إضراب <i>grève</i> (اعتصاب)	<i>convulsion économique</i>	(متشنج
		<i>troubles publics</i>	اضطراب اقتصادي
		<i>agitation</i>	— اضطرابات عمومية
			— إهاجة (هيجان وهياج) فورة

41 اطفاء (*extinction, extinguishing*)

<i>(éteindre la fièvre</i>	— محمّدت النار سكن لها ولم يطفأ جمرها	<i>pompier</i>	— إطفاء النار : إذهاب لها وأطفأ الفتنة أحمدها
<i>détiser le feu, étouffer le feu</i>	محمّدت الحمى (أحمد الحمى	<i>éteignoir, extincteur, étouffoir</i>	إطفائي (رجل إطفاء)
— حمّدت النار ذهبت حرارتها أو سكن لها وقد همدت الريح	الخمود موضع تدفن فيه النار لتخمد	<i>liquide extincteur</i>	الاطفائية : كوكبة لاطفاء النيران
<i>(étouffoir)</i>	المهماد جهاز لاضعاف الصوت في البيان مثلا	<i>grenade extinctive</i>	المطفأة آلة الاطفاء
		<i>extinguible</i>	سائل مطفئ
			قنبلة مطفئة (تخمد النار)
			قابل للاطفاء

<i>éteindre une dette</i>	— سَدَّد ديناً	أهدأ أو أهدم أو أهدم
<i>éteindre l'éclat</i>	— أهدم لمعان..	
	— أهدم <i>ternir</i> ثوباً غير لونه	أطفأ النور
	— أهدم الهم فلاناً غمّه وأمراض قلبه ومنه الكمد والكمد الحزن الشديد	أطفأ السراج
<i>languir</i>	— وهن وضئي	(ولكن أهدم النار)
	— (ضئي هزل وضعف فهو ضئي وضئي (وضئي للمذكر والمؤنث)	منفاخ أو كبير
	— المضانة المعانة والمقاساة	(منفاخ <i>soufflerie</i>)
	— مات = توفى = قضى نجبه = هلك = انطفأ	صانع المنفاخ
<i>mourir, s'éteindre</i>	— أشرف على الموت <i>finir</i>	أقفل أنبوب الغاز (أي أطفأ النار)
<i>(homme fini)</i>	— (رجل مشرف على الموت	
	— هدأ أحمد : هدأت الحمى خمدت	<i>fermer le gaz</i>
<i>la fièvre a cessé</i>	— (القطع والتعطيل)	— الاطفاء بمعنى الازالة والاختفاء
<i>(cessation)</i>		— دمر = أباد = أهدم = أزال = عفى على ..
		— تحرب وقوض وأتلف
		<i>détruire</i>
		<i>annuler</i>
		<i>amortir</i>
		— أبطل وألغى ونقض
		— أضعف وهدأ (أهدم)

4 2 إعادة (répétition) (repetition)

<i>récapitulation</i>	— الاعادة المختصرة	معاودة : رجوع الى الأمر الأول
<i>récapitulatif</i>	— إجمالي	أعاد الشيء الى مكانه أرجعه
<i>seriner</i>	— أعاد الشيء وكرره لتلقيه	المعاد المرجع والمصير
	— وقد نُعِرَ إذا صاح على حيوان لاعادته الى الصواب والنصر هو ترداد الكلام لتلقيه للبيغاء. مثلا المنغرة هي آلة لتعليم العصافير التفريد	معيد
<i>serinette</i>	— الترداد الاعادة والتكرار	(الذي يعيد درس الأستاذ للشرح والتوضيح)
<i>réitération</i>	— (رد المدفوع بدون حق. دعوى الرجوع بما دفع	وظيفة المعيد
<i>(action en répétition)</i>	— تجارب أديبة	— تكرر العمل إعادته مرة بعد أخرى وقد كرره تكراراً وتكريراً وتكريراً. كَرَّرَ القول أعاده
<i>répétitions littéraires</i>	— ساعة دقاقة (تعيد ضرباتها في أوقات محددة)	تكرار القول
<i>montre à répétition</i>	— حشو : كلام معاد بدون فائدة	— رَدَّدَ القول
<i>tautologie, pléonasme, redondance</i>	— وكذلك اللغو وهو ترداد الكلام من غير روية ولا تفكر واللغا أيضا مالا يعتد به من كلام وغيره ومثله الاسهاب والاطناب	تكرار بلا فائدة
	— تكرر التعابير بلفظة واحدة	(هَدَّرَ وثُرثرة)
<i>anaphore</i>		ثرثار = مهذار
		تحريف وهذى رَدَّدَ الكلام
		تحريف = مهذار
		هراء : ترديد الكلام وتكراره
		— استعادة : استرجاع (تذكير) واستدراك
		رَدَّه الى الموضوع
		<i>rappel:rappeler qqn. à l'objet, à la question</i>
		— راجع باختصار أي لخص وأجمل
		<i>récapituler</i>

	تكرار نفس اللفظ في معان مختلفة	
<i>remettre en question</i>	— <i>antanaclase</i>	زوائد أو لوازم موسيقية : تسبق أو تلحق لحنا أو غناء
		— <i>ritournelles</i>
<i>remettre qqn dans ses droits</i>	— أعاد إلى شخص حقوقه	— لازمة (كلمة أو شعار يردد)
<i>rechute</i>	— انتكاس المرض معاودته	<i>refrain</i>
<i>retomber malade</i>	— عاوده المرض	<i>rengaine</i>
<i>retomber dans ses erreurs</i>	— رجوع الى الغي	— لازمة مبتذلة
	والرُداع معاودة المرض أو الجرم (أي الخطيئة)	يفيد أحيانا الاستدراك
<i>récidive</i>	— رُداعية أو انتكاسية	<i>réclame</i>
		— استدعاء : ترجيع صوت لدعوة بعض الطيور
<i>récidivité</i>	— ارتداد الزندقة	تعقيب (آخر الكلام أي إضافة وزيادة)
<i>relaps</i>	— مضاعفة = ضرب = تعداد = تركيب	<i>réclame</i>
<i>multiplication, redoublement</i>	— مضاعفة = ضرب = تعداد = تركيب	— قافية (<i>rime</i> آخر كلمة في بيت تردد وتعاد في القصيدة)
<i>doubler</i>	— ضاعف	والكلام المقفى الذي فيه تقفية أي سجع وقد سَجعت الحمامة
<i>(double</i>	— مضاعف)	رددت صوتها ومثله الجناس <i>alliteration</i> وهو تكرير كلمتين
	تضعيف (تكرار وإعادة)	لفظاً مع اختلافهما معنى مثل العين للباصرة لمنبع الماء
<i>duplication ou reduplication</i>	— تضاعف (تكرار وإعادة)	— تأنأة وفافأة وتمتمة : ترديد الكلام
<i>triplement</i>	— تثليث : مضاعفة ثلاث مرات	<i>bégaïement</i>
		ومثله التعمتة واللجلجة والتغغفة أي تكرير الكلام
<i>duplicata</i>	— شاهدة : نسخة ثانية	— البيغاء : إنسان يتكلم أو يردد ما يقوله الآخرون
		<i>perroquet</i>
<i>binage</i>	— تكرير القداس عند المسيحيين	<i>psittacisme</i>
<i>bis</i>	— مكرر	بيغائية
	(كرر <i>bisser</i>)	(ترداد آلي للكلام الغير دون فهم معناه أو مغزاه).
<i>trisser</i>	— استعاد ثلاثاً	<i>écho</i>
	— دورية : <i>périodicité</i> صفة الشيء الدوري أي الذي يتجدد	— الصدى الصوت المرجع
	في كل دورة	— مثله أو كما ذكر سابقاً أو مرّ أنفاً
<i>(période)</i>	— مرحلة : فترة في سلسلة زمنية	— الابتداء والاستئناف
		<i>recommencement</i>
<i>(phase)</i>	وتسمى طوراً : أطوار التدهور مثلاً	— إحداث جديد :
<i>(phases de régression)</i>	— ولادة ثانية أو تناسخ	<i>reproduction</i>
		— استنساخ (صور جديدة من مخطوط أو مطبوع)
<i>palingénésie</i>	ومثلها (<i>métempsychose</i>)	<i>polycopie</i>
	— تراجع أو استدراك	<i>imitation</i>
<i>palinodie</i>	— هوس : (<i>manie</i>) عادة مستهجنة لازمة	— احتذاء وتقليد
	(مهووس أو أهوس <i>maniaque</i>)	— تجديد
		<i>renouvellement</i>
		— تبديل أو تغيير
		<i>changement</i>
		(أي الاتيان بالبدل الجديد)
		<i>nouvelle édition</i>
		— طبع جديد
		— استعادة = استرجاع = استئناف = استرداد = استدراك
		<i>reprise</i>
		عاودته الحمى
		<i>la fièvre l'a repris</i>
		استعاد وعيه
		<i>repandre ses esprits</i>
		(استفاق)
		<i>repandre haleine</i>
		استرجع نفسه
		<i>repandre sa femme</i>
		استرد زوجته
		إصلاح (تجديد)
		<i>remise en état</i>

<i>chemin rebattu</i>	درب مطروق أقلق بكثرة الكلام	<i>routine</i>	نمط مطرد (أي طريقة عمل تتجدد)
<i>rebattre les oreilles</i>	أضجر وأزعج بكثرة الالتحاح	<i>routinier</i>	نمطي
<i>obséder</i>	(وسواس)	<i>derechef, de nouveau</i>	مُجدداً
<i>(obsession)</i>		<i>insistance</i>	إلحاح
<i>répétition à satiété</i>	تكرار مزعج	<i>(appuyer)</i>	إصرار (ثبات على الشيء)
<i>instance</i>	ألحاح (= إلحاح)	<i>regard appuyé</i>	(أصر على الذنب لم يقلع عنه)
<i>(réponse instante)</i>	(جواب مُلح)	<i>revenir</i>	إلحاف : لاحفة لازمة
<i>fréquence</i>	تردد (نوع من التواتر والتكاثر)	<i>revenir à la charge, remettre sur le tapis</i>	أعاد الكرة
<i>(fréquent)</i>	(متواتر)		ارتد : أرسل الكرة فارتدت.
<i>continuité</i>	استمرار (اتصال)	<i>Balle revenue (balle rebondie)</i>	(كرة مرتدة)
<i>continuation</i>	متابعة	<i>reparler de</i>	استأنف الحديث عن
<i>assiduité</i>	مواظبة	<i>(ressasser)</i>	اجتر الكلام
<i>permanence</i>	دوام		بمعنى كثر القول عدة مرات
<i>foisonnement</i>	فيض	<i>(rebatte)</i>	طرق النهج : جدد السير فيه
<i>abondance</i>	غزارة (وفرة)		

(43) إعفاء : *exemption (exemption)*

<i>immunité</i>	حصانة = مناعة	<i>défense</i>	استثناء : إخراج من إضرار عام
<i>immunité diplomatique</i>	حصانة دبلوماسية	<i>défenses</i>	حظر (منع)
<i>(immunologie)</i>	(علم المناعة)	<i>prévention</i>	استحكامات (حصون)
<i>immunisation</i>	تحصين	<i>protection</i>	دفاع (مدافعة) : صرف خطر عن شخص أو مكان، ومثله دود.
<i>antiseptiser</i>	عقم = مع العفونة والجراثيم	<i>conservation</i>	وقاية
<i>antiseptisie</i>	تعقيم : تطهير	<i>préservation (entretien)</i>	حماية (رعاية)
<i>débaras, délivrance, affranchissement</i>	تخليص	<i>préservatif</i>	حفظ
<i>libération</i>	عتق وانعتاق (تحرير)	<i>tutelle</i>	صيانة (صون)
<i>talisman, amulette</i>	طلسم = تعويذة = تميمة = حرز = حجاب (تحصين)	<i>écart</i>	واقٍ = حافظ
<i>égide</i>	كنف	<i>(écarter une preuve)</i>	وصاية
<i>pardon, amnistie, grâce, absolution</i>	عفو : صفح	<i>garantie</i>	إبعاد (إزاحة)
<i>acquittement</i>	تبرئة	<i>précaution</i>	(أبعد وأزاح)
<i>justification</i>	(سداد = مخالصة)	<i>(abri, refuge)</i>	أو استبعاد (استبعاد حجة)
	تبرير		ضمان = كفالة
			حيطة واحتياط
			مأمن = ملجأ = مخبأ = حمى = مَحْن

<i>sain</i>	(واضح = جَلِي <i>net</i>)	<i>franchise</i>	— إعفاء من رسم جمركي
<i>sain et sauf</i>	— مَرِي = سَوِي	<i>remise d'une dette</i>	— مواضعة تنازل عن قسم من الدين
<i>dispense d'une taxe</i>	— إعفاء من ضريبة	<i>décharge</i>	= إخلاء ذمة = إبراء
<i>soustraction</i>	— طَرَح : إخراج (في الحساب)	<i>purge</i>	— من مسؤولية = (تحرير من التزام) تخلية
<i>faveur</i>	— فَضْل (معروف) = حظوة	<i>purge des hypothèques</i>	تخليص عقار من رهون
<i>favori</i>	— محظوظ = مفضل (محظية <i>favorite</i>)	<i>intact</i>	— سليم (بمجرد من كل شائبة)
<i>altruisme</i>	— إيثار	<i>page blanche</i>	— صفحة بيضاء
<i>privilege</i>	— مزية : ميزة	<i>domaine vierge</i>	— ميدان بكر
<i>(privilegié)</i>	— (موهوب محظوظ)		— شخصية طاهرة السمعة (ناصحتها)
<i>don</i>	— هبة : موهبة = ملكة	<i>de réputation vierge</i>	— طهارة - نقاوة (نقاء)
	(ميزة خاصة يتسم بها شخص)	<i>pureté, virginité</i>	— نزاهة
<i>indépendance</i>	— استقلال (انعقاد وتحرر)	<i>intégrité</i>	(طهر)
<i>fraude</i>	— تحايل = غش = غبن = تدليس	<i>innocence</i>	— براءة
<i>contrebande</i>	— تزوير		(تخلوص من الذنب)
	— تهريب	<i>pureté des caractères, des couleurs.</i>	— نضارة : نضاعة (الألوان أو الأخلاق)
		<i>netteté</i>	— وضوح = جلاء

44 إفراط (*excès (excess)*)

<i>excessif</i>	— زائد على الحد (مفرط)	<i>défait de mesure</i>	— انعدام التوازن
<i>excéder</i>	— جاوز (= أفرط)	<i>(abus)</i>	تعسف : اعتداء وجور
<i>excédent</i>	— زائد = فائض		وقد عسف السلطان اذا ظلم وجار أي تعدى حقوقه
	— تفاوت (عدم التناسب أو التناسق أو التجانس)	<i>(abus de droit)</i>	ويأتي بمعنى التجاوز
<i>disproportion</i>			تجاوز السلطة
<i>(disproportionné)</i>	(متفاوت)	<i>dépassement, abus de pouvoir ou d'autorité</i>	فالإفراط والامسراف وتجاوز الحد بمعنى جاوز الحد
<i>disproportion dans le mariage</i>	— عدم التكافؤ في الزواج	<i>abuser</i>	مُفْرَط = مُسْرَف = تَعَسَفِي
<i>aller trop loin</i>	— ذهب بعيداً	<i>abusif</i>	— تجاوز الحدود
<i>le comble</i>	— تجاوز الحد	<i>dépasser les bornes ou les limites</i>	— (جاوز الحدود)
<i>mesure comble</i>	— طفوح السيل (أي بلوغ السيل الزف)	<i>(franchir les bornes)</i>	— المبالغة أيضا الإفراط
<i>comblér la mesure</i>	— جاوز الحد	<i>forcer la note (exagérer)</i>	— بالغ

<i>replétion</i>	اكتظاظ : امتلاء	<i>excès, déviation</i>	إنحراف
<i>replet</i>	ممتلئ وكظ	<i>excès de table</i>	— شراهة في الأكل
<i>trop-plein</i>	— طِفاح وَطُفوح : فائض عن الحاجة	<i>énormité</i>	— فداحة
<i>trop-perçu</i>	— فائض التحصيل	<i>faute énorme</i>	(ضخامة وشناعة)
<i>reste</i>	— فضل = رصيد	<i>monstruosité</i>	غلط فاحش
<i>surplus</i>	— علاوة = فضل = فائض	<i>(monstrueux</i>	— فظاعة وبشاعة
<i>prix exorbitant</i>	— ثمن باهظ	<i>colossal</i>	(فظيح = قبيح
<i>compte d'apothicaire</i>	— حساب مبالغ فيه		ضخم = هائل
— زائد عن الحد = بالغ حد الحمق = متجاوز للمنطق.		<i>démésure</i>	(أي فاحش الضخامة)
<i>à l'extrême, à la fureur, à la folie, plus que de raison</i>		<i>(démésuré</i>	— مغالاة (إفراط وتجاوز)
			(مغال = مفرط
			— اضطراب وبلبله وفوضى بمعنى إخلال بالنظام
	إفراط في الكلام :	<i>désordre, dérèglement</i>	
excès dans le langage		<i>(déséquilibre</i>	(إخلال بالتوازن
	— تفخيم الأسلوب	<i>(désordonné</i>	(مجرد من النظام
<i>enflure du style</i>		<i>dérégulé</i>	غير منتظم
	(تعجرف وكبرياء)	<i>effréné</i>	— جامع
	— تشدق = تمسّدق = تفاسح		(الأصل جموع الفرس اذا تغلب على راكبه وذهب به لايشي)
<i>emphasis</i>			يقال فرس مطلق العنان أو جُمُوح
<i>(parler avec emphase</i>	(تمسّدق)		— زحمة وإرباك وإعاقة
<i>déclamation</i>	— خطابة (كلام فخّم)	<i>encombrement</i>	
	— بهرجة في الكلام : بطلان ورداءة وزيف	<i>(encombrant</i>	(مُزحم)
<i>style déclamatoire</i>	أسلوب بهرج	<i>encombrer la route</i>	زحم الطريق
<i>style oratoire</i>	— أسلوب خطابي	<i>débordement</i>	— طفح (فيضان)
	— حشو ولغو (أي إسهاب في القول وإطناب في الكلام)	<i>(déborder</i>	(طفح وطما امتلاء وفاض
<i>redondance pléonasme</i>			معركة التفاف أي إحاطة وتطويق
<i>(explétif</i>	(حشوي	<i>bataille de débordement</i>	
<i>(redondant</i>	— (كلام مطول مسهب		— تفخيم : تغليب وتجسيم
	— غلو في الكلام (= مبالغة ومغلاة)	<i>grossissement</i>	
<i>hyperbole</i>		<i>(grossir</i>	— تُخُن = ضَخْم
	كلام مبالغ فيه أو فيه غلو	<i>accumulation</i>	— تكويم وتركيم وتكديس
<i>hyperbolique, exagération</i>			(تجميع)
<i>exubérance</i>	— وفرة = غزارة وفيض)	<i>pléthore</i>	— وفرة : تكدّس وزيادة
<i>exubérant</i>	غزير		— الكثرة الامتلاء الشديد :
<i>prolixité</i>	— هذر : إطناب مطيل		وقد كظ الطعام فلانا ملاء حتى لايطيق التنفس وكظ
<i>(prolix</i>	(مهذار ومكثار		الغيظ صدره ملاء
	(الاكثار في النسل أو كثرة التوالد		كظاظه المسيل ضيقة بالماء لكثرة وتكاظ القوم تجاوزوا الحد في
<i>(prolifération</i>			العداوة.
<i>diffusion</i>	— بَثّ واسع = نشر مسهب = ذبوع		— العُضارة الاخصاب والكثرة أي السعة والخصب ومنها عُضارة
<i>propos diffus</i>	كلام مسهب		العيش نعومته

<i>(parler avec affectation</i>	(تصنع في كلامه	والاشعاع معناه انتشار الأشعة ويكون كناية عن الكثرة في كل شيء
<i>raffinement de langage</i>	— تزويق الكلام وتمييقه	— شِعَاع اللبن ما كثر ماؤه
	(المبالغة في تهذيبه وترقيقه	أشعت الشمس نشرت شعاعها وكذلك شعشت وشعشع الضوء انتشر
	— حذلقه (= تكلف في الكلام والأسلوب والسلوك)	نور شَعَشَع وشَعشاع وشعشعاني (متشش)
<i>(préciosité)</i>	(النسوة المتحذلقات في أوروبا	<i>lumière diffuse</i>
<i>(les femmes précieuses</i>		— شطط
	ومنه أدب الحذلقه (بفرنسا في القرن السابع عشر	<i>extravagance</i>
<i>littérature précieuse</i>	— دَجَل وشعوذة ومخرقة	(هوس في الكلام وغرابة وشذوذ هذي في الكلام)
<i>charlatanisme</i>		شط وشذ وأسرف
	دَجَال = مشعوذ ومشعبذ	<i>extravaguer</i>
<i>charlatan</i>		— زركش الكلام وشأه وطرزه وبالغ فيه
	— تَبَجُّح وتنفخ (أي افتخار المرء بما ليس عنده)	<i>broder</i>
<i>(fanfaronnade)</i>	وقد انتفخ الرجل فهو نفاخ أي متكبر متعجرف مفتخر بما ليس عنده	— تذييل النعمات
		<i>broderie</i>
<i>(fanfaron)</i>		— كلام شنيع : مثير وفاحش
<i>blague</i>	— مزاح هازل أو فكه	<i>(énormité)</i>
<i>(blaguer</i>	(مازح وهازل	كلام منكر فاحش
<i>langue chargée</i>	— لسان قَدْر	<i>propos énormes (grossiers)</i>
<i>excès dans les jouissances</i>	— إفراط في التمتع :	نطق بالفحش
<i>débordement</i>	— سيل = فيض = فيضان = طفح = غمرة	— جهل في الكلام عن غباوة وخرف
<i>(débordant</i>	(غامر = فياض	<i>déraison</i>
<i>débord</i>	— حاشية بارزة	ادعاء أخرق
	(فائضة في ثوب)	<i>prétention déraisonnable</i>
	— مُجُون : فسوق (خلل وفساد بسبب عدم الانتظام)	(هذيان وخرف وهذر
	— شبق : اشتداد الشهوة الفاسدة	<i>(déraisonnement</i>
<i>incontinence</i>		— شطح <i>extase</i> : كلام فيه رعونة وشذوذ (وربما عن حمية
<i>incontinent</i>	رجل شَبِق : ذو غُلْمَة	<i>(enthousiasme</i>
	— سَلَس البول : فيضه	<i>fanatisme</i>
<i>incontinence d'urine</i>		— تَعَصَّب في القول (تزمت)
<i>(hogme incontinent</i>	(رجل به سلس	(تحمس فيه غلو)
<i>(incontinence de langage</i>	(ثرثرة	(متعصب = متزمت
	— نَهَم : شره وإفراط في الشهوة	— تصرف وقح = خشن = غير لائق
<i>intempérance</i>		<i>inconvenance</i>
<i>h. intempérant</i>	رجل شَرِه أو نَهَم	(كلام وقح
	— فُجور (فسق ودعاره ومجون)	<i>(propos inconvenants</i>
<i>débauche (luxure) débauché</i>		<i>licence</i>
		(فسوق (حياد مناف للحمية
		<i>(libertinage</i>
		(إباحية
		— تصنع في الكلام (تكلف)

<i>suralimentatio</i>	فرط تغذية	<i>débauché</i>	ماجن = فاسق = فاجر = داعر
<i>suran</i>	— متخلف : تجاوز عصره	<i>luxuriance</i>	— وفرة = غزارة
<i>(surcharge</i>	— إيهاط (زيادة في النقل الوقر هو الحمل الثقيل	<i>profusion</i>	— إسراف = إجزال
<i>surchauffe</i>	— فرط التسخين	<i>profus</i>	جزيل = غزير
<i>surchoix</i>	— اختيار أعلى أو ممتاز	<i>prodigalité</i>	— سفة = تبذير
<i>surclassement</i>	— تبرز أو تفوق	<i>(prodigue</i>	(سفيه = مبذر = مسرف
<i>surcroît</i>	— فضل : علاوة	<i>(prodiguer le bien</i>	(أغدق الخير :
<i>surdent</i>	— سين زائدة	<i>dilapidation</i>	— تبديد بمعنى التبذير المسرف
<i>surdorer</i>	— أفرط في التذهيب	<i>(dilapidateur</i>	(مبذد
<i>surélévation</i>	— زيادة في الارتفاع	<i>dilapider sa fortune</i>	— بدد ثروته
<i>surémission</i>	— إيعال في الأصدار	<i>luxue</i>	— بذخ = ترف
<i>surenchérissement</i>	— إعلاء المزداد	<i>(luxueux</i>	(بازخ
<i>suréquipement</i>	— فرط التجهيز	<i>satiété</i>	— شيع : امتلاء = بطنة
<i>surérogation</i>	— نقل : زيادة على الواجب	<i>plaisirs immodérés</i>	— لذادات فاحشة أو مفرطة
<i>(surérogatoire</i>	(نافلة	<i>gourmandises</i>	— شراهة (= بطنة)
<i>surestimation, surévaluation</i>	— تقدير مبالغ فيه	<i>avidité</i>	— جشع : حرص وطمع شديديان
<i>surexposition</i>	— تعريض مفرط للنور	<i>ambition</i>	طموح : توقان
<i>surfin</i>	— فائق الجودة	<i>(ambitionner</i>	(طمح الى : تاق الى :
<i>surhaussement</i>	— تعية : رفع فوق العادة	<i>(ambitieux</i>	(طموح : تواق
<i>surimposition</i>	— زيادة في الضريبة	<i>dépassements</i>	— تجاوزات :
<i>surintensité</i>	— كثافة فائقة	<i>prétention</i>	— ادعاء :
<i>surmenage</i>	— إجهاد = إرهاق : مزيد من التعب	<i>outrecuidance</i>	— صلف : ادعاء مع تكبر
<i>surmultiplication</i>	— تضعيف :	<i>(outrecuidant</i>	(رجل صلف
<i>urnombre</i>	— فضلة (عدد زائد)	<i>(outrance)</i>	— تجاوز الحد وإفراط : تنطبق على كل شيء
<i>suoffre</i>	— عرض أفضل :	<i>ultra</i>	— فوق :
<i>surpassement</i>	— إنافة : تسام (تجاوز)	<i>ultraviolet</i>	فوق البنفسجي
<i>surpâturage</i>	— فيض من الكلاء	<i>ultramicroscopie</i>	مجهرية فائقة
<i>surpaye</i>	— أجر أو ثمن زائد	<i>ultramodernisme</i>	عصرية فائقة
<i>surpeuplement</i>	— اكتظاظ سكاني	<i>ultrapression (surcompression)</i>	ضغط فائق
<i>surplombement</i>	— إشراف بنائي	<i>ultra-royaliste</i>	ملكي متطرف
<i>surplus</i>	(بروز بناء علوي)	<i>ultrasensible</i>	شديد الحساسية
<i>surproduction</i>	— فيض = علاوة	<i>ultrasonique</i>	فوق صوتي (أو فوصوتي)
<i>surréalisme</i>	— فرط انتاج	<i>sur.....</i>	— فوق :
<i>sursaturation</i>	— فوق واقعية (= فواقعية)	<i>surabondance</i>	— زيادة على الكفاية
<i>sursooufflage</i>	— فوق تشيع (= فوتشيع)	<i>suractivité</i>	فرط نشاط
<i>surtaxe</i>	— نفخ زائد	<i>suraigu</i>	زائد الحدة
<i>survente</i>	— ضريبة إضافية		
<i>survol</i>	— بيع بسعر زائد		
	— تحليق فوق		

(supplémentaire	إضافي		تَمَل = حشو (فيض في الكلام)
supplétif	مكمل : متمم	superfétation	
suprématie	سيادة (سلطة عليا) —	superflu	فائض : زائد عن الحاجة
hyperémie	فرط الدم (تَبَخُّغ)	(superfluités	فضول الكلام)
hyperémotivité	فرط انفعال	supermarché	متجر كبير
hyperesthésie (hypersensibilité)	فرط حساسية	superposition	تنضيد : تراكب :
hypersecrétion	فرط الإفراز	superstructures	تطابقات أو بنيات فوقية
hypertension	فرط التوتر (أي الضغط الدموي)	supervision	إشراف
hypertrophie	تضخم عضوي	supplément	إضافة : علاوة

45 إقليم (territoire (territory)

district, canton	منطقة	territorial	إقليمي
(régional . جهوى	ناحية	département préfecture	محافظة = مقاطعة
(cité حاضرة	مدينة	préfecture	ولاية = مقاطعة
(bourgage ضيعة	بلدة	(préfecture maritime	منطقة بحرية
village, commune	قرية	préfet	والي
(village (د سكرة	إيالة (كلمة قديمة)	préfectoral	ولايي
province	إمارة	sous-préfecture	مقاطعة فرعية
principauté		sous-préfet	وكيل وال
		arrondissement (circonscription), cercle	دائرة

46 أُلْفَة (familiarité (familiarity)

ami d'enfance	ترب : صديق الصبا	الدَّالة ما تُدَل به على صديق أوف (أي كثير الألفة) وإلف
amitiés	ملاطفة ومجاملة	وأليف (familier)
ami intime	صديق حميم	(familiariser)
camaraderie	رفقة	وقد أَلِفَه أنس به وأحبه
camarade de classe	رفيق الصف	ألف المكان : استأنس به
	تَحْدِين وتَحْدِين : صديق وصاحب	استألف طلب إلفاً أي صديقاً مؤانساً ومنه الالف والألفة
	والخُدنة من يخادِن الناس كثيراً	الصدقة والمؤانسة والمألَفة ما أَلَفه الناس.
intimité	مودّة = صداقة حميمة	domestique ou familier
عن	حميمية : مذهب يعبر صاحبه عن أعماق نفسه أي عن	familiers du roi
	الشعور الحميمي الباطني	familiers
intimisme		ses favoris
(intimiste	(حميمي)	أو ندمائه
compagnon	رفيق = عشير	(نديم وحظي)
(bon compagnon	(أنيس)	سمير الملك
		محظية (من نالت المحظوة)
		صديق
		(صداقة)

رجل اجتماعي أي أليف : يألف ويؤلف	
<i>homme sociable</i>	
رجل سهل المأخذ أو المنال ليس الجانب فيه روح اجتماعية مع حفاوة	
<i>homme abordable, accessible d'un accès ou abord facile</i>	
<i>homme accostable</i>	سهل البلوغ (يسهل القرب منه)
<i>affable</i>	— طلق : بشوش الوجه (حفي ودود)
<i>(affabilité)</i>	(طلاقة وأنس)
<i>avoir du liant</i>	بشاشة
<i>bon caractère ou caractère liant</i>	— دمائة أخلاق
<i>engageant</i>	— جَدَاب : شَيِّق
<i>propos engageant</i>	كلام شَيِّق
<i>maniabile</i>	— طَيِّع = مرن
<i>caractère maniabile</i>	لَيِّن العريكة
<i>maniabilité</i>	سهولة المراس أو الطواعية
<i>traitable</i>	— سَلِّس القيادة (يعالج بسهولة)
<i>bon traitement</i>	حسن المعاملة
	— تَأْنِيس وتَدَجِين :
domestication, apprivoisement	
<i>affaîtage (affaîtement)</i>	تدجين جوارح الطير للصيد
<i>domestiquer</i>	رَوَّض ودَجَّن
<i>animal domestique</i>	حيوان داجن
<i>apprivoisé</i>	حيوان طَيِّع أنس مدَجَّن = مروَّض
<i>apprivoiseur, dompteur, dresseur</i>	
<i>(dompter)</i>	(رَوَّض بالقهر أو الحيلة تَأْنِيس حيوان (بالترويض والتدريب)
<i>dressage d'un animal</i>	
<i>formation</i>	تدريب = تعليم = تثقيف
<i>chien dressé</i>	كلب معلَّم
<i>habituer</i>	مَرَّن على = دَرَّب وعَوَّد
<i>habitude</i>	عادة = شَيْئِيَّة = دَاب = ديدن

47 إلهيات (théologie (theology

والله اسم الذات الواجب الوجود
Dieu dont l'existence est nécessaire
nom de l'Essence divine اسم الذات

الصحابة	
<i>les compagnons du prophète</i>	
<i>compagnonnage</i>	— رُقَّة (صحبة)
<i>dame de compagnie</i>	وصيفة
	الوصافة : حسن القيام بالخدمة ومنها الغلام الوصيف وقد
	أوصف الغلام إذا بلغ أوان الخدمة وتوصَّف وصيفا أو وصيفة
	اتخذ
	(والوصيف عامة الغلام دون المراهق)
<i>associés (dans une compagnie)</i>	— شركاء :
<i>compagne</i>	— قرينة (زوجة)
	(رفيقة الحياة)
	— أثر : صاحب أثر أي عظيم الأثر أو المأثرة أي الفعل الحميد
<i>(copain)</i>	في إطار الصحبة والرفقة
<i>privauté</i>	— دالة مفرطة (أنس فائق ورفقة حميمة)
<i>fraternité</i>	— أخوة — تآخ = مواخاة
<i>frère</i>	أخ = شقيق
<i>fraternisation</i>	تآخي الناس ومواخاتهم
<i>fraternel</i>	أخوي (= ودي)
<i>fraterniser</i>	آخى وتآخى
<i>fréquentation</i>	— معاشرَة = مخالطة
	(مصادقة)
<i>fréquenter</i>	صادق شخصا عاشره
	— معاشرَة لآزبة (<i>hantise</i>) بمعنى مخالطة متسلطة مع نوع من
	الملاحقة
<i>parenté = cousinage</i>	
	— قرابة وقُرْبَة : قرب في الرحم منه رجل قريب أي ذو قرابة
	(<i>parent</i>) وأقرباء الرجل وأقاربه وأقربوه ذوو عشيرته الأذنون منه
<i>humeur sociable</i>	— مزاج اجتماعي : طبع اجتماعي
<i>bonne humeur</i>	طبع بشوش
<i>(humeur noire)</i>	(طبع مكتئب
	والألفة والأنس هما حسن العشرة وروح الاجتماع
<i>sociabilité</i>	

الألوهة والألوهية والالاهة عبادَة مستحق العبادَة وهو الله
adoration de la Divinité (Dieu)
وهي صفة الذات الالهية
attribut de Dieu

<i>littéralistes</i>	علماء الرسوم	<i>nature ou condition divine</i>	اللاهوت
<i>Science divine des futures</i>	علم المقدورات	<i>choses métaphysiques concernant Dieu</i>	الالهيات
العلم الالهي سمي أيضا العلم الأعلى والعلم الكلي والفلسفة الأولى وما بعد الطبيعة وما وراء المادة وما وراء الطبيعة		<i>théosophes</i>	الاهيون
<i>science métaphysique, science divine</i>		<i>théologie</i>	علم اللاهوت (أو علم الكلام في الاسلام)
<i>science dogmatique</i>	علم الاعتقاد	<i>théologien</i>	عالم باللاهوت
	(العقيدة <i>(le dogme)</i>)	<i>théologique</i>	لاهوتي
<i>Prescience divine</i>	علم الله الأزلي	<i>théodicée</i>	رؤية : جانب من الهيات يبحث عن وجود الله وصفاته وهو أيضا قريب من علم الكلام
<i>Majesté divine</i>	العظمة الالهية	<i>théologie scolastique</i>	الاتحاد (الذي هو قريب من الحلول) (نظرية اشراقية افلاطونية تزعم الاتحاد بالرب)
<i>condition humaine vassale (vassalité)</i>	العبودية للعبادة لله	<i>Essence de l'Etre</i>	الوجود
<i>l'équité et l'unité divines</i>	العدل والتوحيد	<i>le premier mode d'exister</i>	الوجود الأول
<i>épiphane des noms de Dieu</i>	تحليلات الأسماء الالهية	<i>la face divine</i>	وجه الحق
<i>théologie naturelle</i>	الهيات الطبيعية	<i>unicité</i>	الوحدانية
<i>les philosophes naturalistes (les physiciens)</i>	الطبيعيون	<i>Pure essence divine</i>	وحدة الوجود
<i>forme de Dieu</i>	صورة الحق	<i>(Unité de l'Existence, Unité transcendale de l'Etre - monisme - Univocité de l'Etre.)</i>	
<i>attributs du Maître</i>	— الصمدية	<i>l'Un Pur</i>	واجب الوجود
<i>(Eternel qui pouvoit seul aux besoins des êtres)</i>		<i>nécessité absolue</i>	الواجب المحض
<i>Attributs divins de perfection</i>	صفات الكلام	<i>scolastiques de l'Islam</i>	المتكلمون
<i>les Attributs de l'acte</i>	الصفات الفعلية	<i>les grâces divines</i>	اللطف الالهية (الأفضال الالهية)
<i>modalités de l'action créatrice</i>	صفات الفعل	<i>Logos de Dieu</i>	كلام الله
<i>Attributs de rigueur et de beauté</i>	صفات الجلال والجمال		الكلام النفسي أو الحديث باسم الحق
	الصبر لحكم الله	<i>Droit de parler de Dieu à la première personne</i>	الكلمات الالهية
<i>humble inclination devant l'arrêt divin</i>		<i>réalité essentielle existentielle</i>	الكلمات التامات
<i>mauvaise opinion de Dieu</i>	سوء الظن بالله	<i>verbes divins parfaits</i>	كن (الأمر)
<i>gloire préternelle de Dieu</i>	السَّناء	<i>Fiat</i>	الكلمة
<i>anéantissement en Dieu</i>	الفناء في الله	<i>Verbe</i>	فضل الله
<i>(aevum divin : temps absolument fixe)</i>	السرمدة	<i>Pure bonté</i>	الفيض الأقدس (التجلي الالهي في عالم الغيب)
<i>attribut pérenne</i>	صفة سرمدية	<i>effusion sacro-sainte</i>	
<i>Pavillon du Trône divin</i>	سرادقات العرش	<i>(manifestation théophanique dans le monde extérieur)</i>	
<i>secret de l'Omnipotence</i>	سر الربوبية	<i>don divin (faveur divine)</i>	العطاء الالهي
<i>(ou de la suzeraineté)</i>		<i>Providence divine</i>	العناية الالهية
	السُّبُحات الالهية المحرقة	<i>Grâce prééternelle</i>	العناية الأزلية
<i>Splendeurs divines embrassantes</i>		<i>Sciences de la Puissance divine</i>	علوم القدرة
<i>prosternation</i>	النسجود للحق		
<i>inclination profonde</i>	الركوع		
<i>Dam Eternel</i>	السخط الأبدي		
<i>hérésie</i>	زندقة		

تفريد التوحيد
affirmation de l'Unité absolue, Esseulement plénier
 initiative créatrice
 تفطير
 التسليم لأمر الله
Soumission au commandement divin
 تشبيه :
 assimilation de Dieu à l'homme
 الترقية
 glorification
 الترغيب والترهيب
Inculquer de crainte de Dieu et le désir du Paradis
 التخلق بأخلاق الله
Caractérisation en nous des caractères divins
 (التخلق الالهي)
 (exemplification divine
 تجلي الذات
 théophanie de l'Essence
 تجريد التوحيد
Esseulement devant la pure unité divine
 تبليغ الرسالة
parfaite transmission du message divin
 مشاهدة جمال الحصة الالهية
vision béatique intérieure
 الآن الدائم
Eternel Présent
 المكر الالهي
ruse divine
 أمر الله
impératif ou commandement divin
 روح الوجود
Esprit de l'Univers
 أم الهيولى = اللوح المحفوظ
Mère du Livre-archétype du Livre (Tablette)
 الأزلي
préeternel
 الأزلي
Dieu Préeternel
 ازدواجية الذات
ubiquité
 (أي تعدد ذوات الولي)
 الإرادة الالهية
décision ou volonté divine
 الأحدية
Unité divine absolue (monéité)
 الاتحاد : شهود الوجود الحق المطلق
fusion unitive : Union par jonction ou par
 الأبد : دوام الوجود في المستقبل
identification
 آيات الله
postérité
 آيات الله
signes de Dieu
 انتباه الى الله
imploration de Dieu
 الابتداء
innovation primordiale

زنادقة
manichéens, adorateurs du mal
 روح القدس أي جبريل
Esprit Saint
 (Archange Gabriel)
 الروح الالهي
l'Esprit divin
 (روح الأمر)
 الرهبنة
(l'Esprit sain
 الرهبانية
monachisme
 الرضا : سرور القلب بمر القضا
vie monastique
 Quiétude complaisante en Dieu
 الردة
apostasie publique
 (الزندقة)
 الرحمان
(apostasie secrète
 رب العزة
Etre de compassion
 الرأفة الالهية
Seigneur de la gloire
 ذكر الجلالة
mansuétude divine
 الدجال
récitation du nom d'Allah
 الداعي
Anté-christ
 عالم الأمر (داع الابداع)
prédicateur public
 Plérôme des Intelligences archangéliques
 (وهو يقابل عالم الخلق)
(monde créaturel
 الخلق الجديد (الانسان يتجلى في كل لحظة بمظهر جديد)
création récurrente (création nouvelle)
 الخالق
le Créateur Souverain
 الخنيفية
monothéisme
 حقوق الله
Droits de Dieu
 الحقيقة الأزلية
Réalité préternelle
 حقائق الوجود
Réalités essentielles de l'Etre
 الخالق والخلق
Créateur et Créatures
 حضرة الأحدية
Présence de l'unité absolue
 حجاب العزة الالهية
Voile de la gloire divine
 حجاب الاسم
voile du nom
 الحب الالهي
Amour divin
 الحال الرحماني
Grâce divine
 نفس الرحمان
Souffle divin
 تنزه الحق
Son inaccessibilité
 تكفير
encommunication
 تقديس
sanctification
 تقدير ما في اللوح المحفوظ
exécution des termes de la Tablette Gardée

<i>le probabilisme</i>	الاحتمالية	<i>mystique (soufisme)</i>	— تصوف
(مذهب قائل بعدم امكان حصول اليقين وإنما هو رجحان واحتمال)		<i>la dogmatique</i>	أصول عقيدية
<i>prédestination</i>	— قضاء وقدر = جبرية	<i>(dogmatisme)</i>	عقديّة
<i>(déterminisme, prédeterminisme)</i>	جبرية	<i>philosophie scolastique</i>	فلسفة الكلام هي علم الكلام
<i>libre-arbitre</i>	حرية الاختيار	<i>la morale</i>	علم الاخلاق
<i>prédestiné</i>	مقدور = مقدر منذ الأزل	<i>l'esprit moral</i>	الروح المعنوية
<i>prédestiner (prédeterminer)</i>	قضى وقدر	<i>(le moral)</i>	المعنوية
<i>révélation</i>	وحي	<i>remonter son moral</i>	رفع معنويته
<i>(inspiration)</i>	(إلهام)	<i>morale publique</i>	الأداب العامة
<i>faculté de Théologie</i>	كلية اللاهوت	<i>moralisateur</i>	مصلح اخلاق
<i>séminaire</i>	حلقة دراسية للاهوت أو للتعليم العالي	<i>écrivain moraliste</i>	كاتب أخلاقي
		<i>axése</i>	— زهد
<i>canon</i>	— مدونة القوانين الكنسية	<i>'austérité</i>	(تقشف)
<i>code de droit musulman</i>	مدونة التشريع الاسلامي	<i>ascète</i>	زاهد أو متزهد
<i>droit canonique</i>	حق كنسي	<i>ascétisme</i>	تنسك
<i>(mémoire</i> مذكرة <i>thèse</i>	أطروحة		(روح الزهد)
<i>exégèse du Coran</i>	تفسير القرآن	<i>casuistique</i>	— تحليل قضايا الضمير
<i>hérnéneutique</i>	تأويل الكتب المقدسة	<i>apologétique</i>	دفاع عن العقيدة النصرانية
		<i>(apologiste)</i>	(مدافع عنها)

(يتبع)

